



Die Kleine grinst nur müde. Da!
Aus ihrem roten Stretch-BH³
zieht sie 'ne Krarre und macht „Bum“
und legt den Menschenfresser um.
(Oft ließ sie auch nach Wrestlerart
ihr Kampfgewicht, mit Schwung gepaart,
auf ihre Gegner niederprallen –
und manchmal ihren Cocktail knallen!
Nicht den mit Krabben oder so –
nein! Den von Molotow⁴ und Co.!!)

Moral

Und die Moral von dem Gedicht
und was wir lernen, nun, ist schlicht
und einfach dies, ihr lieben Leute:
Ein zwölfjähriges Mädchen heute
ist nicht mehr das, das ist ganz klar,
was es vor fünfzig Jahr'n mal war.

³ Dehnbares Busenbehältnis für die moderne Frau von heute.

⁴ Schon die alten Römer kannten die zerstörerische Kraft der Ampel.

Mitella Rubra

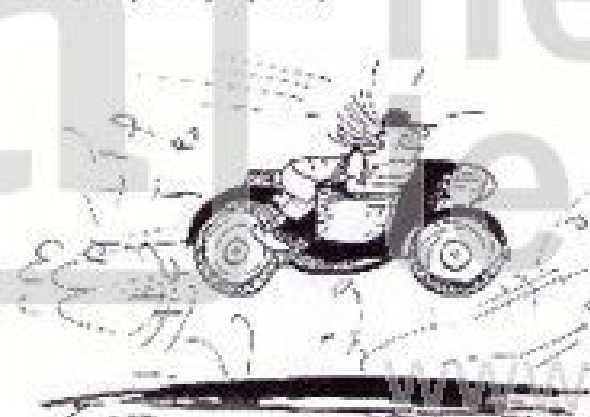
In silva parva casa stat.
In parva casa habitat
solissima Octavia,
Mitellae rubrae avia.



Domunculam circumvolant
aviculae. Hae cantant
cantiunculas bellissimas,
romanticas, dulcissimas.

Puellula Octaviam
admodum amat aviam.
Vetulam saepe visitat
et epulis laetificat
et violis et primulis
et bellis rosis rubidis
et magna copia bellarum
margaritarum nivearum,
nam miseranda femina
laborat mala podagra.

Nunc parva Hondam suam captat,
capitulo mitellam aptat,
in municipium prope rat,



silva – Wald ; casa – Haus

solissima – ganz allein, mutterseelenallein
Mitella rubra – Rote Mütze, Rotkäppchen ;
avia – Großmutter

domuncula – Häuschen
avicula – Vögelchen ; hae – diese (fem.)
cantiuncula dulcissima – ein ganz süßes Liedchen

admodum (adv.) – sehr
vetula, ae f – alte Frau ; saepe (adv.) – oft
epulae, anum f – Speisen ; laetificare – erfreuen

rosa rubida – eine rote Rose
magna copia – eine große Menge
margarita nivea – schneeweiße Margarite
miseranda femina – bedauernde Frau
podagra mala – schlimme Fußgicht ;
laborare + Abl. – leiden an

capitulum, i n – Köpfchen
municipium, i n – Stadt

máchinam suam collocat.
In Glórium intrat, varia
nunc comparat cibaria :

Coca-Colam, Fantam, vinum,
limonata m, margarinum,
semi-libram oli varum,
panem distam carotarum,
ova, libram cerasorum,
capsulam sigarellorum,



butýrum, tubum ketsupi
bananas, libram casei
Helvetici, piscaria
bacilla Igluaria.

Pana et his Octaviam
hodie delectat aviam:
pralinis, crema congelata,
placenta saccharo constata,
cummosis ursulis, Nutella,
libo mellito, spira bella.
His rebus se in viam dat
ad casam, quae in silva stat.

Sed lupus petit etiam
aviae casam. Ianuam
iam pulsat, quam stultissima,
eheu, recludit femina.
Lupus in casam irruit
et miseranda m comedit.
Tum se in lecto reficit.

Mitella venit, aperit
ianuam, videt sordidum,
manuballista facit "Bum"

Hondam collocat – sie parkt die Honda
varia cibaria (orum n) – verschiedene Lebensmittel
comparare – beschaffen

semi-libra, ae f – halbes Pfund
cista, ae f – Kiste
ovum, i n – Ei; cerasum, i n – Kirsche
capsula, ae f – Schachtel; sigarellum, i n – Zigarette

butyrum, i n – Butter; tubus, i m – Tube;
ketsupum, i n – Ketchup;
caseus, i m – Käse;
bacillum piscarium – Fischstäbchen

his – mit diesen Dingen

hodie (adv.) – heute

pralinum, i m – Praline; crema congelata – Eiskrem;
Kuchen mit Zucker bestreut, Zuckerkuchen

ursulus cummosus (i m) – Gummibärchen

libum mellitum – Lebkuchen; spira, ae f – Brezel

se in viam dat – er macht sich auf den Weg

stare – stehen

lupus, i m – Wolf; casam petit – er steuert das Haus an

ianuam pulsare – an die Tür klopfen

stultissima, ae f – die Strohdumme

eheu – ach!; recludit – sie öffnet

irruit – er stürmt hinein

miseranda, ae f – die Bedauernswerte; comedit – er frisst

lectus, i m – Bett; se reficit – er erholt sich

aperit – sie öffnet

sordidus, i m – hier: Dreckskerl

manuballista, ae f – Revolver



et nequam voracissimam
de medio tollit bestiam.
Tum alvum bestiae dissecat
a violamque liberat.

nequam (*indekl.*) – schurkisch
voracissimus, a, um – gefräßig
de medio tollit – sie räumt aus dem Weg
alvus, if – Magen; dissecare – aufschneiden
avida, ae f – Großmütterchen

Præceptum

Hodie mae Mitrae Rubidae
noniam sunt pupae stupidae

præceptum, i n – hier: Moral

hodie, a, um – heute, der heutigen Zeit
pupa stupida – ein dummes Püppchen

Pensa

// : Heu me misellam,
misellam puellam!
In lupi voracis insum
ventre caedissimo
et foetidissimo
ventrum omnium ://
//: Ventri nunc insum voracissimi
Lupi, vae, misellae mihi,
Lupi ventri insum nefandissimi.
Lupus lupus anui! ://

vorax, acis – gefräßig
venter, tris m – Bauch; caecus, a, um – finster
foetidus, a, um – stinkend

nefandus, a, um – ruchlos
anus, us f – alte Frau; vgl. *Homo homini lupus*

- 1) Unterlege obigen Text der folgenden Melodie
- 2) Singe das Lied im Musikunterricht

www.netzwerk-lernen.de